

檔 號：

保存年限：

教育部 書函

機關地址：10051臺北市中山南路5號

傳 真：(02)23976980

聯絡人：孫菊英

電 話：(02)77365739

受文者：國立中央大學

發文日期：中華民國106年4月13日

發文字號：臺教文(三)字第1060050383號

速別：最速件

密等及解密條件或保密期限：

附件：簡章及附表1,2,3,4(ATTCH2 0050383A00_ATTCH2.pdf)

主旨：檢送「教育部辦理106學年赴俄羅斯研習俄語文交換獎學金」甄選簡章及附表各乙份，請貴校公告周知並推薦至多8名學生參加甄選，請查照辦理。

說明：

- 一、依據駐俄羅斯代表處教育組本（106）年4月4日俄教組字第10600400027號函辦理。
- 二、駐俄羅斯代表處教育組歷年來以本部華語文獎學金名額與俄國學校洽簽語言交換獎學金計畫，本學年度援例辦理，獲該國國立莫斯科大学等8所大學校院（學校名單、各校獎學金待遇及名額詳附表1），同意提供我國21名學生獎學金，自106年9月起赴俄指定大學研習俄語文10個月。請擇優推薦符合資格之優秀在校生參加甄選，每校至多推薦8名，應繳文件請於106年5月17日前函送到部。

正本：各公私立大專校院

副本：駐俄羅斯代表處教育組、本部國際及兩岸教育司




國立中央大學




1060004965 106/4/13

教育部辦理 106 學年赴俄羅斯研習俄語文交換獎學金甄選簡章

一、提供單位	俄羅斯 8 所大學校院，學校名單如附表 1。
二、依據	駐俄羅斯代表處教育組 106 年 4 月 4 日俄教組字第 10600400027 號函。
三、名額	21 名。預計正取 21 名，備取 5 名。
四、受獎期限	106 年 9 月起赴俄研習俄語文 10 個月。
五、待遇	(一)俄方：免費提供 10 個月俄文課程及學生宿舍。 (二)本部：臺俄往返程經濟艙機票乙張及 10 個月生活補助費每月美金 200 元(生活補助費以新臺幣核發，匯率以 1:33 元計算)。
六、報名資格	(一)具中華民國國籍。 (二)在校俄語文任一學期成績 75 分以上或(及)具俄語文能力證明文件者。 (三)該期間可出國(推薦時，請先確認及評估申請學生赴俄之可行性，包括獨自在外生活能力、家庭態度、俄國發展情勢及役齡男性兵役問題等因素)。 (四)獲獎後能具結保證於留俄期間不會非法打工、兼差或擔任與學生身分不符之職務，且保證不會參與針對俄國政府之抗爭活動者(以避免觸犯俄國移民法規)。 (五)未曾領取本獎學金並經學校推薦之大專校院在校生。
 報名應繳文件	申請資料依序排列，1 式 4 份，以燕尾夾針裝訂成冊，勿使用其他特殊裝訂方式。 (一)報名表(附表 2)。 (二)自傳、俄羅斯簡介及學習計畫書各乙篇(以英文或俄文撰寫)。 (三)個人經歷或傑出表現證明或說明。 (四)國民身分證影本正、反面(粘貼於報名表上)。 (五)大學以上各學年成績單。 (六)護照個人資料頁 A4 滿頁影本(效期至少至 107 年 8 月 31 日以後)。此項文件可延至 106 年 6 月 15 日前補交。 (七)俄語文學期成績 75 分以上或(及)俄語文能力證明文件。
八、錄取生應繳文件	以下文件依序排列，最遲於 106 年 6 月 26 日前繳交至本部，期限日前未繳交者，喪失錄取資格。下列第一項以外之各項文件須以英文或俄文撰述。 (一)護照個人資料頁 A4 滿頁影本(效期至少至 107 年 8 月 31 日以後)。 (二)在學證明及大學以上各學年成績單。 (三)貼妥 2 吋彩色照片之入學申請表(附表 3)。 (四)健康檢查表(含非典型肺炎及愛滋病檢驗)。 (五)學習計畫書。 (六)推薦信乙封。



 <p>甄選作業 流程</p>	<p>(一)初選：申請者向就讀學校提出申請；學校審核後擇優推薦，每校最多推薦8名，應繳書面文件於106年5月17日前函送至本部。未經學校推薦者，不予受理。申請文件，恕不退還。</p> <p>(二)複選：106年6月15日前舉行面試，由本部聘任學者專家所組成之面試委員會，對應試者進行面試及書面審核並決定最終人選。面試原則以俄、英文及中文進行；評分項目及評分標準如下：</p> <p>(1)書面資料：包括自傳、俄羅斯簡介、學習計畫、在學成績及個人經歷與傑出表現等(25分)。</p> <p>(2)人品與態度：包括儀表、禮貌、態度舉止、涵養及國際禮儀等(25分)。</p> <p>(3)言詞與表達能力：包括思考與反應、言語表達、俄語文能力及邏輯概念等(25分)。</p> <p>(4)學識與見解(25分)。</p> <p>(三)甄選結果：本部於106年6月15日前函知駐俄羅斯代表處教育組並副知參加甄選者之就讀學校。惟實際獎學金發給仍視申請人最後是否獲得分發學校邀請函而定。</p> <p>(四)分發學校：駐俄羅斯代表處教育組依學生志願及面試成績分配學校，並於6月底前將分發結果逕行函知錄取生推薦學校。</p> <p>(五)錄取生由國內就讀學校輔導申請入學並給予行前講習。</p>
<p>十、申請本部 補助流 程</p>	<p>(一)機票及生活費：</p> <p>(1)學生抵俄後1個月內，檢具願遵守本簡章第六點第(四)款規定之簽署具結書、領款收據、機票票根或電子機票、國際線航空購票證明單或旅行業代收轉付收據、登機證存根、學生本人銀行帳戶封面影本、護照出境日期戳記頁影本等文件逕寄駐俄羅斯代表處教育組請領臺灣至俄國單程機票(或往返機票款之一半金額)及5個月生活補助費。</p> <p>(2)結束研習返國1個月內，檢具在俄國檢定俄文1級以上通過證書、指導老師簽名之進修成績考核報告單、進修心得報告單、領款收據、機票票根或電子機票、國際線航空購票證明單或旅行業代收轉付收據、登機證存根、護照入境日期戳記頁影本等文件送本部請領俄國至臺灣返程機票及5個月生活補助費。</p> <p>(二)申請文件不全、指導老師評語(請另具中譯本)不佳及俄文1級以上檢定未通過者，後5個月生活補助及返程機票費須自理，本部不予補助。</p> <p>(三)機票購買價格應合理，申請者票價高於同時段同一航程者，本部將比照該時段同一航程一般行情價格發給。</p>
<p>十一、受獎者 遵守事 項</p>	<p>(一)受獎生返國後負有擔任下屆受獎生赴俄就讀前後相關問題諮詢義務；受獎期間如有遠行計畫，請於離開留學地前以電子郵件將動向通知駐俄羅斯代表處教育組，以便必要時提供協助。</p> <p>(二)受獎生於留學俄國期間不得兼任與學生身分不符之職務，如有違反，經查證屬實者，即喪失本獎學金之受獎資格，已支領之費用將全數繳回本部。</p>

106 學年度

研修俄語文獎學金俄羅斯大學名單、待遇及名額一覽表 (附表 1)

№	學校名稱	待 遇	名 額
1	莫斯科國立大學 Московский Государственный Университет имени М. В. Ломоносова (Moscow State University)	1. 免費提供 10 個月俄文課程 2. 免費提供 10 個月學生宿舍	2
2	莫斯科國立大學(亞非學院) Институт стран Азии и Африки, Московского Государственного Университета (Institute of Asian and African Studies, MSU)	1. 免費提供 10 個月俄文課程 2. 免費提供 10 個月學生宿舍	2
3	莫斯科國立語言大學 Московский Государственный Лингвистический Университет (Moscow State Linguistic University)	1. 免費提供 10 個月俄文課程 2. 免費提供 10 個月學生宿舍	5
4	莫斯科市立師範大學 Московский Городской Педагогический Университет (Moscow City University)	1. 免費提供 10 個月俄文課程 2. 免費提供 10 個月學生宿舍	2
5	莫斯科市立師範大學薩瑪拉分 校 Московский Городской Педагогический Университет Самарский Филиал (Samara Branch of Moscow City University)	1. 免費提供 10 個月俄文課程 2. 免費提供 10 個月學生宿舍	2
6	聖彼得堡國立大學 Санкт-Петербургский Государственный Университет (Saint-Petersburg University)	1. 免費提供 10 個月俄文課程 2. 免費提供 10 個月學生宿舍	1
7	聖彼得堡國立經濟大學 Санкт-Петербургский Государственный Экономический Университет (Saint-Petersburg State University of Economics)	1. 免費提供 10 個月俄文課程 2. 免費提供 10 個月學生宿舍	3
8	烏拉爾聯邦大學 Уральский Федеральный Университет имени Первого Президента России Б. Н. Ельцина (Ural Federal University)	1. 免費提供 10 個月俄文課程 2. 免費提供 10 個月學生宿舍	2

9	俄羅斯國家研究型大學—托木斯克國立大學 НИУ Томский государственный университет (National Research Tomsk State University)	1. 免費提供 10 個月俄文課程 2. 免費提供 10 個月學生宿舍	2
總計			21



(附表2)

教育部辦理 106 學年赴俄羅斯研習俄語文交換獎學金甄選報名表

姓名	中文：	英文：	二吋正面半身脫帽 照片乙張
出生日期	民國 年 月 日	護照 號碼	
身分證字號		性別	
請填寫面試 日期志願序	<input type="checkbox"/> 星期六	<input type="checkbox"/> 星期日	
就讀學校	大學 系		年級
俄國學校志 願序	1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____ 6. _____ 7. _____ 8. _____ 9. _____		
學業及外文 成績	(一)在校俄文學期平均分數最高 _____ 分及(或)俄語文能力 _____ 級 以上檢定通過 (三)其他外文檢定通過 _____ 級/分(無者免填)		
聯絡 電話	住宅：	手機：	e-mail：
戶籍 地址	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
通訊地址	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (通訊處如有變更請即函告)		
身分 證 欄	正面		反面
	茲證明以上資料及所附各項文件均正確無誤，申請人 簽名蓋章		審核人簽章

推薦理由(請學校填寫):

INTERNATIONAL STUDENT APPLICATION FOR ADMISSION

Language/Studies Program

(附表 3)

Please complete the form in English. Use a typewriter or print neatly in ink. Answer all the questions or write "NA" (not applicable) if that does not apply to you.

Proposed term of entry:

Date: Day _____ Month _____ Year _____ *Photo*

Name:

Mr. _____ Ms. _____
Family Name Given Name Middle Name (if any)

Permanent Home Country Address: _____

Street

City Province Country
 _____ () _____ ()

Mailing code Telephone Fax (if any) E-mail(if any)

Mailing Address: *(if different from permanent address)* _____

City Province Country
 _____ () _____ ()

Mailing code Telephone Fax (if any) E-mail(if any)

Personal Data:

Date of Birth: Day _____ Month _____ Year _____

Country of Birth: _____ Country of Citizenship: _____

Passport Number: _____

Marital status: married _____ single _____

Emergency Contact:

Name _____

Relationship: _____ Telephone _____

E-Mail: _____

Educational Background:

What is the highest degree you have earned?

Secondary school ___ College ___ Bachelor's ___ Master's ___ Doctorate ___

Name of school, major, period of study _____



Knowledge of other languages ad proficiency in each:

Language	Proficiency		
	good	fair	poor
	good	fair	poor
	good	fair	poor
	good	fair	poor
	good	fair	poor

Have you studied any of the languages of the CIS countries previously? Yes No
 If yes, what courses did you take and where? _____

Have you taken the State Test of Russian (other) as a Foreign Language? Yes No
 Certificate N _____ Level _____ Date of Test _____

Have you ever been to CIS countries? Yes No
 If yes, give places and dates of travel: _____

Objectives

How did you learn about this program?

How long do you plan to study?
 1 month 3 months 6 months 10 months other _____

Why are you interested in learning Russian (other language or subject)?

- To prepare for study in a CIS college or university
- For college or university study in my home country
- For use in my work
- For personal reason

Housing plans I wish to live in campus housing (*single-, double-, triple-room*)
 I will arrange my own housing

Special interests or hobbies _____



Signature

Date



切結書

(附表 4)

本人為 106 學年赴俄羅斯研習俄國語文交換獎學金受獎生
_____，保證在_____大學研習俄國語文受獎期間
願遵守本獎學金簡章規定，不會非法打工、兼差或擔任與學生身分不符之職務，不會參與針對業務轄區政府之抗爭與政治活動，且不會做出嚴重影響我學生形象及與學生義務相悖之重大過失行為（如長期無故曠課、未書面告知校方及駐俄羅斯教育組即擅離駐地、屢次未繳交作業及參加考試等），如有違反，甘願放棄本獎學金受獎資格，絕無異議。



此 致

教育部

切結人：_____

中華民國 年 月 日 切結書